Esther 2

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Nach[H310] diesen[H428] Begebenheiten[H1697], als der Zorn[H2534] des Königs[H4428] Ahasveros[H325] sich gelegt[H7918] hatte, gedachte er an Vasti[H2060] und an das, was[H834] sie getan[H6213], und was[H834] über[H5921] sie beschlossen[H1504] worden war. [?][H2142] **2** Da sprachen[H559] die Diener[H52881] des Königs[H4428], die ihn bedienten[H8334]: Man suche[H1245] dem König[H4428] Mädchen[H5291], die Jungfrauen[H1330] sind und schön[H2896] von Ansehen[H4758]; **3** und der König[H4428] bestellte[H6485] Beamte[H6496] in allen[H3605] Landschaften[H4082] seines Königreiches[H4438], damit sie alle[H3605] Mädchen[H5291], die Jungfrauen[H1330] sind und schön[H2896] von Ansehen, nach der Burg[H1002] Susan[H7800] in[H413] das Frauenhaus[H1004 H802] zusammenbringen[H6908] unter[H413] die Aufsicht[H3027] Heges[H1896], des königlichen[H4428] Kämmerers, des Hüters[H8104] der Frauen[H802]; und man gebe[H5414] ihnen Reinigungssalben[H8562]. [?][H4758] [?][H413] [?][H5631] **4** Und das Mädchen[H5291], das[H834] dem König[H4428] gefallen[H3190 H5869] wird, werde[H4427] Königin[H4427] an[H8478] Vastis[H2060] statt[H8478]. Und das Wort[H16972] gefiel[H3190 H5869] dem König[H4428]; und er tat[H6213] so[H3651].

5 Es war[H1961] ein jüdischer[H3064] Mann[H376] in der Burg[H1002] Susan[H7800], sein Name[H8034] war Mordokai[H4782], der Sohn[H1121] Jairs[H2971], des Sohnes[H1121] Simeis[H8096], des Sohnes[H1121] Kis[H7027'], ein Benjaminiter[H1145], **6** der[H834] aus[H4480] Jerusalem[H3389] weggeführt[H1540] worden war mit[H5973] den Weggeführten[H1473], die[H834] mit[H5973] Jekonja[H3204], dem König[H4428] von Juda[H3063], weggeführt[H1540] wurden, die[H834] Nebukadnezar[H5019], der König[H4428] von Babel[H894], weggeführt[H1540] hatte. **7** Und er erzog[H1961 H539] Hadassa[H19193], das[H1931] ist Esther[H6354], die Tochter[H1323] seines Onkels[H1730]; denn[H3588] sie hatte weder[H369] Vater[H1] noch Mutter[H517]. Und das Mädchen[H5291] war schön[H2896] von Gestalt[H3303] und schön[H8389] von Angesicht[5]. Und als ihr Vater[H1] und ihre Mutter[H517] gestorben[H4194] waren, hatte Mordokai[H4782] sie als seine Tochter[H1323] angenommen[H3947]. [?][H4758]

8 Und es geschah[H1961], als das Wort[H1697] des Königs[H4428] und sein Befehl gehört[H8085] und als viele[H7227] Mädchen[H5291] in[H413] die Burg[H1002] Susan[H7800] unter[H413] die Aufsicht[H3027] Hegais[H1896] zusammengebracht[H6908] wurden, da wurde auch Esther[H635] in[H413] das Haus[H1004] des Königs[H4428] aufgenommen[H3947], unter[H413] die Aufsicht[H3027] Hegais[H1896], des Hüters[H8104] der Frauen[H802]. [?][H1881] **9** Und das Mädchen[H5291] gefiel[H3190] ihm und erlangte[H5375] Gunst[H2617] vor[H5869] ihm. Und er beeilte[H926] sich, ihre Reinigungssalben[H8562] und ihre Teile[H44906] ihr zu geben[H5414] und ihr die sieben[H7651] Mägde[H5291] zu geben[H5414], die aus[H4480] dem Haus[H1004] des Königs[H4428] ausgewählt waren; und er versetzte sie mit ihren Mägden[H5291] in die besten[H2896] Gemächer[7] des Frauenhauses[H1004 H802]. [?][H7200] [?][H8138] **10** Esther[H635] hatte ihr Volk[H5971] und ihre Abstammung[H4138] nicht[H3808] mitgeteilt; denn[H3588] Mordokai[H4782] hatte ihr geboten[H6680 H5921], dass[H834] sie es nicht[H3808] mitteilen sollte. [?][H5046] [?][H5046] [?][H5046] [?][H5046]

11 Und Tag[H3605 H3117] für Tag[H3117] wandelte Mordokai[H4782] vor[H6440] dem Hof[H2691] des Frauenhauses[H1004 H802], um das Wohlergehen[H7965] Esthers[H635] zu erfahren[H3045] und was[H4100] mit ihr geschähe[H6213]. [?][H1980] [?][H1980] **12** Und wenn die Reihe[H8447] an ein jedes[H5291] Mädchen[H5291] kam[H5060], zum[H413] König[H4428] Ahasveros[H325] zu kommen[H935], nachdem[H4480 H7093] ihr 12[H8147 H6240] Monate[H2320] lang nach der Vorschrift für die Frauen[H802] geschehen[H1961] war, (denn[H3588] so[H3651] wurden die Tage[H3117] ihrer Reinigung[H4795] erfüllt[H4390], nämlich 6[H8337] Monate[H2320] mit Myrrhen-Öl[H8081 H4753], und 6[H8337] Monate[H2320] mit Gewürzen[H1314] und mit Reinigungssalben[H8562] der Frauen[H802]) [?][H1881] **13** und wenn dann[H2088] das Mädchen[H5291] zu dem König[H4428] kam[H9358], so wurde ihr alles[H3605] gegeben[H5414], was[H834] sie verlangte[H559], um es aus[H4480] dem Frauenhaus[H1004 H802] in[H5704] das Haus[H1004] des Königs[H4428] mitzunehmen[H5973 H935]. [?][H413] **14** Am Abend[H6153] kam[H935] sie[H1931], und am Morgen[H1242] kehrte[H7725] sie[H1931] in[H413] das zweite[H8145] Frauenhaus[H1004 H802] zurück[H7725], unter[H413] die Aufsicht[H3027] Schaaschgas[H8190'], des königlichen[H4428] Kämmerers, des Hüters[H8104] der Nebenfrauen[H6370]. Sie kam[H935] nicht[H3808] wieder[H5750] zu dem König[H4428], es[H3588 H518] sei[H3588 H518] denn[H3588 H518], dass der König[H4428] Gefallen[H2654] an ihr hatte, und sie mit Namen[H8034] gerufen[H7121] wurde. [?][H5631] [?][H413]

Druckausgabe erzeugt am 22.08.2025 auf bibelkommentare.de

15 Und als die Reihe[H8447] an Esther[H635] kam[H5060], die Tochter[H1323] Abichails[H32], des Onkels[H1730] Mordokais[H4782], die er als seine Tochter[H1323] angenommen[H3947] hatte, dass sie zu dem König[H4428] kommen[H935] sollte, verlangte[H1245] sie nichts[H3808 H1697], außer[H3588 H518] was[H834] Hegai[H1896], der königliche[H4428] Kämmerer, der Hüter[H8104] der Frauen[H802], sagte[H559]. Und Esther[H635] erlangte[H1961 H5375] Gnade[H2580] in den Augen[H5869] aller[H3605], die sie sahen[H7200]. [?][H834] [?][H413] [?][H5631] **16** Und Esther[H635] wurde zu dem König[H4428] Ahasveros[H325] in[H413] sein königliches[H4438] Haus[H1004] geholt[H3947] im 10[H6224]. Monat[H2320], das[H1931] ist der Monat[H2320] Tebeth[H2887], im 7. Jahr[H8141] seiner Regierung[H4438]. [?][H413] [?][H7651] **17** Und der König[H4428] gewann[H157] Esther[H635] lieb[H157], mehr als[H4480] alle[H3605] Frauen[H802], und sie erlangte[H5375] Gnade[H2580] und Gunst[H2617] vor[H6440] ihm, mehr als[H4480] alle[H3605] die Jungfrauen[H1330]. Und er setzte[H7760] die königliche[H4438] Krone[H3804] auf ihr Haupt[H7218] und machte[H6213] sie zur[H4427] Königin[H4427] an[H8478] Vastis[H2060] statt[H8478]. **18** Und der König[H4428] machte allen[H3605] seinen Fürsten[H8269] und Knechten[H5650] ein großes[H1419] Gastmahl[H4960], das Gastmahl[H4960] Esthers[H635]; und er gab[H6213] den Landschaften[H4082] einen Steuererlass[H20109] und gab[H5414] Geschenke[H4864] nach der Freigebigkeit[H302710] des Königs[H4428]. [?][H6213]

19 Und als zum zweiten[H8145] Mal[H8145] Jungfrauen[H1330] zusammengebracht[H6908] wurden und Mordokai[H4782] im Tor[H8179] des Königs[H4428] saß[H3427], **20** (Esther[H635] tat ihre Abstammung[H4138] und ihr Volk[H5971] nicht[H369] kund, wie[H834] Mordokai[H4782] ihr[H5921] geboten[H6680] hatte; und Esther[H635] tat[H6213] was Mordokai[H4782] sagte[H3982], wie[H834] zur Zeit[H1961] da sie bei[H854] ihm erzogen[H545] wurde) [?][H5046] [?][H5046] **21** in diesen Tagen[H3117], als Mordokai[H4782] im Tor[H8179] des Königs[H4428] saß[H3427], ergrimmten Bigtan[H904] und Teresch[H8657], zwei[H8147] Kämmerer des Königs[H4428], von[H4480] denen, die die Schwelle[H5592] hüteten[H8104], und trachteten[H1245] danach[H1245], Hand[H3027] an den König[H4428] Ahasveros[H325] zu legen[H7971]. [?][H1992] [?][H7107] [?][H5631] **22** Und die Sache[H1697] wurde[H3045] dem Mordokai[H4782] kund, und er berichtete[H5046] es der Königin[H4436] Esther[H635]; und Esther[H635] sagte[H559] es dem König[H4428] im Namen[H8034] Mordokais[H4782]. [?][H3045] **23** Und die Sache[H1697] wurde untersucht[H1245] und wahr gefunden[H4672]; und sie wurden beide[H8147] an[H5921] ein Holz[H6086] gehängt[H8518]. Und es wurde vor[H6440] dem König[H4428] in das Buch[H5612] der Chroniken[H1697 H311711] eingeschrieben[H3789].

Fußnoten

1. Eig. Knaben, Knappen
2. O. die Sache
3. Myrte
4. Stern, Glücksstern
5. O. Ansehen
6. d.h. Portionen, Gerichte
7. W. in das Beste
8. O. der Frauen, und dann kam das Mädchen zu dem König
9. O. Arbeitserlass
10. S. die Anm. zu Kap. 1,7
11. Eig. der Zeitbegebenheiten

Druckausgabe erzeugt am 22.08.2025 auf bibelkommentare.de